

## 第三課 春夜宴從弟桃花園序

李白

◎搭配教科書選文：第四課 蘭亭集序

### 【閱讀指引】

本課為搭配課本〈蘭亭集序〉而選錄。〈蘭亭集序〉是王羲之於蘭亭宴飲之樂後興起對生死的感慨，並希冀透過詩文將想法流傳於後。〈春夜宴從弟桃花園序〉則是李白在宴飲中感於人生在世應及時行樂。兩文皆表達自己對於時間、生命的感觸與思考。閱讀時，除了加深對詩集序文體的了解，亦可試著體會作者對生命的熱愛。

### 【題解】

本文選自《李太白文集》。春夜為時間，宴為事件，從弟為人，桃花園為地點，序為文體。本文是作者與堂弟們於春夜宴飲於桃花園，與會者賦詩合編為詩集，李白為詩集撰寫序文。全文雖感慨生命短暫，但流露出熱愛生命、及時行樂的積極思想。

### 【作者】

請參考第一冊課本第九課〈樂府詩選〉。

### 【課文與注釋】

第一段段旨：傳達人生短暫，及時行樂的積極思想。

夫天地者，萬物之逆旅<sup>①</sup>也；光陰者，百代之過客也。而浮生若夢，為歡幾何？古人秉燭夜遊<sup>②</sup>，良有以也。

① 逆旅 旅舍。逆，迎接。

② 秉燭夜遊 拿著燈燭乘夜遊樂，指生命短促，應及時行樂。秉，拿著。

#### 補充注釋

- 百代：即「百世」，指時間久遠。為避唐太宗李世民的名諱而改用「代」字
- 幾何：多少
- 良：確實
- 以：原因

#### 文意

- 夫天地者，萬物之逆旅也；光陰者，百代之過客也：以天地的永恆、時間的流逝傳達生命的短促渺小
- 而浮生若夢，為歡幾何？古人秉燭夜遊，良有以也：化用《莊子·刻意》：「其生若浮，其死若休」、《古詩十九首》中〈生年不滿百〉：「晝短苦夜長，何不秉燭遊」，說明人生虛浮如夢幻，更應把握當下

#### 修辭

- 夫天地者，萬物之逆旅也；光陰者，百代之過客也：譬喻（略喻）
- 浮生若夢：譬喻（明喻）、引用（暗用）

- 為歡幾何：設問（激問）
- 古人秉燭夜遊，良有以也：引用（暗用）

第二段段旨：敘述宴飲之樂，包括美景、俊才、樂事。

況陽春召我以煙景③，大塊假我以文章④。會桃花之芳園，序天倫之樂事。群季⑤俊秀，皆為惠連⑥；吾人詠歌，獨慚康樂⑦。幽賞未已，高談轉清。開瓊筵一弓，以坐花⑧，飛羽觴⑨而醉月。

- ③ 煙景 溫潤朦朧的景色。
- ④ 大塊假我以文章 大自然賜予我們許多美麗的風光。大塊，大自然。假，借，此指賜予。文章，繽紛美麗的花紋，此指美麗的風光。
- ⑤ 群季 諸弟，指堂弟們。
- ⑥ 惠連 謝惠連，南朝宋詩人，謝靈運族弟。詩賦清麗，深受謝靈運讚賞，世稱「小謝」。
- ⑦ 康樂 謝靈運，小名客兒，時稱謝客。因襲封康樂公，世稱謝康樂。南朝宋文學家，為著名山水詩人。
- ⑧ 開瓊筵一弓，以坐花 舉辦盛大的宴席並且圍坐在花叢中。瓊，美玉，比喻菜餚精美。以，且。
- ⑨ 飛羽觴 飛快的傳遞酒杯，形容人們酣飲盡歡的情景。羽觴，古代的酒杯，左右有翼，形如鳥雀。

#### 補充注釋

- 序：通「敘」，抒發
- 天倫之樂事：家人團聚時的歡樂
- 幽賞：幽雅的玩賞
- 已：停止
- 高談：形容暢快而無拘束的談論
- 清：清雅吟詠

#### 文意

- 群季俊秀，皆為惠連；吾人詠歌，獨慚康樂：引用《南史·謝惠連傳》中的「每有篇章，對惠連輒得佳語」，讚美堂弟的才華有如謝惠連，自謙自己的才情卻遠不如謝靈運。
- 飛羽觴而醉月：以「飛」字點出眾人盡興的狂歡痛飲

#### 修辭

- 況陽春召我以煙景，大塊假我以文章：轉化（擬人化）
- 群季俊秀，皆為惠連；吾人詠歌，獨慚康樂：引用（暗用）、譬喻（隱喻）

第三段段旨：督促與會者賦詩，賦詩不成罰喝三杯酒。

不有佳詠，何伸雅懷？如詩不成，罰依金谷酒數尸又、⑩。

- ⑩ 金谷酒數尸又、 金谷園宴會罰酒的杯數。金谷，晉石崇所建的庭園。石崇常賦詩宴飲於園中，凡賦詩不成者，便要罰酒三杯。語出石崇〈金谷詩序〉。

#### 補充注釋

- 伸：抒發

#### 修辭

- 不有佳詠，何伸雅懷：設問（激問）
- 如詩不成，罰依金谷酒數：引用（暗用）

### 【課文提問】

1. 〈春夜宴從弟桃花園序〉的篇名直接點出本文的人、事、時、地、文體，試找出與篇名元素相呼應的課文文句。

篇名	課文
春	
夜	
宴	
從弟	
桃花園	
序	

2. 本文使用了哪些典故？分別有什麼作用？

課文	典故	作用
而浮生若夢，為歡幾何？古人秉燭夜遊，良有以也		
群季俊秀，皆為惠連；吾人詠歌，獨慚康樂		
如詩不成，罰依金谷酒數		

3. 綜合全文，古人秉燭夜遊的原因為何？李白贊同嗎？

### 【語譯】

一 天地，是萬物寄居的旅舍；光陰，是百世的過客。虛浮無常的人生就如同夢幻一般，真正歡樂的時光能有多少呢？古人拿著燈燭乘夜遊樂，確實是有原因的。

二 何況和暖的春天正用溫潤朦朧的景色吸引我，大自然賜予我許多美麗的風光。我們聚集在桃李盛開的芳香花園裡，抒發著兄弟相聚的天倫樂事。堂弟們個個出眾優秀，都是謝惠連一般的人才；而我所吟出的詩歌，卻愧對謝靈運的才情。眾人幽雅的賞玩猶未盡興，暢快而無拘束的談論轉為清雅的吟詠。舉辦盛大的宴席並且圍坐在花叢中，飛快的傳遞酒杯並沉醉在月色下。

三 沒有好作品，如何抒發風雅的襟懷呢？若有人作詩不成，懲罰便依照金谷園宴會罰酒的杯數。

### 【賞析】

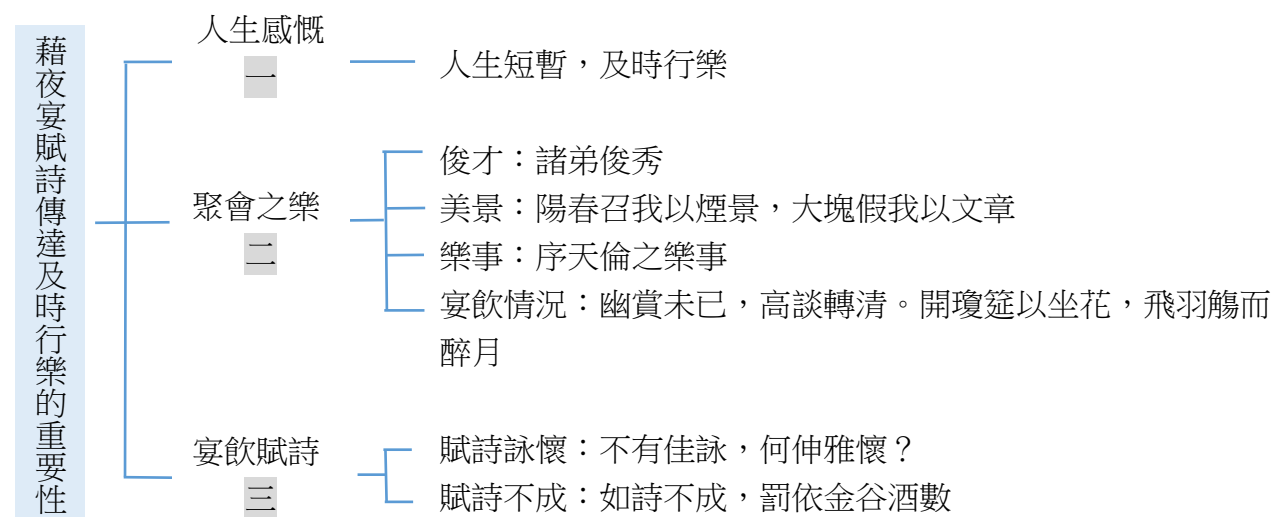
本文為李白於春夜與堂弟們宴飲時，督促與會者賦詩的序文。文中感嘆人生短暫，強調應及時行樂。全文可分三節：第一節領悟時光飛逝，理解古人秉燭夜遊之因，認為應把握當下。第二節介紹宴會的俊才（從弟）、美景（陽春、大塊）、樂事（天倫之樂事），既回應上一節的想法，亦為後文賦詩抒懷預告。第三節一方面督促諸弟賦詩抒懷，傳達珍惜當下的重要性，並說明書寫序文的目的。

本文寫作手法有以下幾項特色：第一，駢散兼行，風格清新。本文以駢偶為主，散文句式相間其中，長短句的變化使文章音韻舒暢和諧。第二，善用典故。文中巧妙引用《莊子》、《古詩十九首》、謝惠連、謝靈運、金谷園等典故，表意抒情又不流於晦澀生硬。第三，想像豐富。作者多用譬喻，將對生命易逝的感慨具象化，使讀者一同共感，並將春景擬人化，呈現作者與從弟徜徉於自然之中，使天地萬物充滿情思。

本文以「歡」為文眼，從第一節「浮生若夢，為歡幾何」提出疑問，點出古人秉燭夜遊之因。第二節則以陽春、煙景、文章、如惠連的群季、芳園、瓊筵、羽觴、坐花、醉月、賦詩等詞彙細緻描寫帶來「歡」的人事物，並藉夜中舉宴，呼應第一節的「古人秉燭夜遊，良有以也」，間接傳達作者對「及時行樂」的認同。全文的氛圍輕鬆歡快，並無沉重的哀嘆，作者全心沉浸於家人同樂、賞景痛飲，雖時間驟然而逝，但作者盡情享受、感受當下，其無悔的心境，傳達出一種積極的態度。

〈蘭亭集序〉與〈春夜宴從弟桃花園序〉皆為宴會時所作的序文，呈現良辰美景、樂事、俊才等宴會狀況，流露時光飛逝的感慨。兩者各自闡發對生命的看法及態度，閱讀時，應試著學習作者把握時光的積極精神。

### 【文章結構表】



### 【課後補充】

#### ◆ 本課中的成詞語

成語	釋義	近義詞	反義詞
----	----	-----	-----

百代過客	指時間流逝。	蜉蝣天地／人生如寄／ 人生朝露／浮雲朝露／ 人生幾何／人生如夢／ 朝生暮死／黃梁一夢／ 白駒過隙／蜉蝣之命	亙古不變／天長地久／ 日月麗天／百事不易
浮生若夢	形容光陰易逝，感嘆人生無常。		
秉燭夜遊	比喻及時行樂。	秉燭待旦／當風秉燭／ 晝伏夜遊／衣錦夜遊	蹉跎歲月／虛度光陰／ 玩日愒歲／無所事事
大塊文章	原指大自然提供美麗的景物給人，後多指內容豐富的長篇文章。	斐然成章／妙筆生花／ 夢筆生花／班馬文章／ 絕妙好辭／滿腹文章	八股文章／鄙言累句／ 別風淮雨／雕章鏤句
天倫之樂	家人團聚時的歡樂。		孤苦伶仃／家敗人亡
金谷酒數	舊時泛指宴飲時罰酒的斗數。		

◆ 詩集序名篇比較

項目	〈蘭亭集序〉	〈春夜宴從弟桃花園序〉
作者	王羲之	李白
文體	詩集序	詩集序
寫作背景	王羲之與謝安、支遁等朋友及子弟四十一人，聚會於蘭亭，舉行春禊。眾人飲酒賦詩，共作詩三十七首，合編為《蘭亭集》，由王羲之撰寫序文	李白與堂弟們於春夜宴飲於桃花園，與會者賦詩合編為詩集，李白為詩集撰寫序文
主旨	記敘蘭亭聚會的盛況，並從歡樂轉為悲痛的情緒中，抒發對盛事不常、人生短暫的感慨	雖感慨生命短暫，仍流露出熱愛生命、及時行樂的積極思想
寫作手法	句式駢散兼行，敘事脈絡清晰，最後以駁斥老、莊「死生相等、壽夭無差」的觀點，凸顯人生短促的感懷，將古人、今人、後人的生命共感巧妙串聯	句式駢散兼行，敘事脈絡清晰，巧用多種典故與譬喻手法傳達古、今皆有感於光陰飛逝，凸顯盡情享受當下良辰美景的重要性

【實力評量】

- ( ) 1. 下列「 」中字的注音，何者正確？  
 (A) 古人「秉」燭夜遊：ㄅㄨㄥˊ

(B)浮生若夢，「為」歡幾何：ㄨㄟˋ、

(C)春夜宴「從」弟桃花園序：ㄉㄨㄛˋ、

(D)吾人詠歌，獨「慚」康樂：ㄩㄣˊ、。

( ) 2.下列「 」中的字義，何者前後兩兩相同？

(A)飛羽「觴」而醉月／引以為流「觴」曲水

(B)「序」天倫之樂事／春夜宴從弟桃花園「序」

(C)古人秉燭夜遊，良有「以」也／陽春召我「以」煙景

(D)「如」詩不成，罰依金谷酒數／大絃嘈嘈「如」急雨。

( ) 3.關於〈春夜宴從弟桃花園序〉各文句的修辭法，下列何者前後說明皆正確？

(A)「陽春召我以煙景」／「大塊假我以文章」：轉化

(B)「光陰者，百代之過客也」／「浮生若夢」：隱喻

(C)「浮生若夢，為歡幾何」／「不有佳詠，何伸雅懷」：提問

(D)「群季俊秀，皆為惠連」／「夫天地者，萬物之逆旅也」：借代。

( ) 4.下列「 」內的字，當作動詞用的字有哪些？

(甲)良有「以」也 (乙)百代之「過」客 (丙)不有佳「詠」 (丁)「會」桃花之芳園 (戊)陽春「召」我以煙景 (己)「序」天倫之樂事

(A)甲乙丙

(B)甲丙丁

(C)丙丁戊

(D)丁戊己。

( ) 5.關於〈春夜宴從弟桃花園序〉的文意說明，下列何者最恰當？

(A)天地者，萬物之逆旅也：嘆息世間的造化弄人

(B)光陰者，百代之過客也：說明光陰的稍縱即逝

(C)浮生若夢，為歡幾何：指人生苦多樂少，應將吃苦當吃補

(D)開瓊筵以坐花，飛羽觴而醉月：暗諷花叢宴飲的驕奢放縱。

( ) 6.〈春夜宴從弟桃花園序〉篇幅雖短，但情意豐富多變，下列哪些是作者在文中所流露的情思？

(甲)對人生易逝的感慨與領悟

(乙)苦讀詩書以求仕進的雄心

(丙)認為世事難料的惶恐與害怕

(丁)認同及時行樂的積極與樂觀

(A)甲乙

(B)甲丁

(C)乙丙

(D)丙丁。

( ) 7.下列關於〈春夜宴從弟桃花園序〉的寫作手法，何者說明正確？

(A)將典故融會文中，易讀好懂

(B)全文以駢體書寫，辭藻華麗

(C)以先述後議書寫，說明人生的不可預測

(D)藉大量提問手法，感慨自身才華的不足。

( ) 8.關於〈蘭亭集序〉與〈春夜宴從弟桃花園序〉比較，下列敘述何者正確？

項目	〈蘭亭集序〉	〈春夜宴從弟桃花園序〉
(A)寫作背景	王羲之與友宴集於蘭亭舉行春禊，與會者賦詩合編為《蘭亭集》，王羲之撰寫序文	李白與友宴飲於桃花園，與會者賦詩合編為詩集，李白為詩集撰寫序文
(B)主旨	記敘蘭亭聚會的盛況，並抒發對盛事不常、人生短暫的感慨	全文雖感慨生命短暫，但流露出熱愛生命、及時行樂的積極思想
(C)情緒	從悲痛轉為歡樂	從歡樂轉為悲痛
(D)寫作手法	由介紹蘭亭的歷史開端，並活用典故，凸顯蘭亭對王羲之的獨特性	善用譬喻描寫堂弟們雖才華過人，卻不受重用，凸顯李白對世事的感嘆

( ) 9.閱讀下文，判斷哪一句與〈春夜宴從弟桃花園序〉：「夫天地者，萬物之逆旅也；光陰者，百代之過客也」文意最為呼應？

殷憂不能寐，苦此夜難頽。明月照積雪，朔風勁且哀。運往無淹物，逝年覺易催。（謝靈運〈歲暮〉）

- (A)殷憂不能寐  
 (B)苦此夜難頽  
 (C)運往無淹物  
 (D)逝年覺易催。